

Téid oirbheart i n-inmhe ríogh  
[RIA 1134 (23/E/29). Book of Fermoy, 147]  
Tomas mac Ruaidhri mheic Diarmada MheCraith cecinit  
[Rannaíocht Mhór, Dán Díreach]

- 1 Teid oirbeart a n-inmhe rígh  
an t-oirbeart re h-indme ag diall  
cairt fhire ar an oidhreacht uadh  
oirbheart ag tuar righe ri[amh?].
- 2 Oighreacht a freimhe nír ronn  
le hoirbeart an ghleiri Gall  
go bfagha oighreacht is ferr  
car[a] ina chenn d'oigreacht and.
- 3 Caor sloigh nar denta 'na ndail  
fan Roidsich re relaind riuidh  
do-niad othuir ghall on graidh?  
dol [.....].
- 4 Mna ríogh ag bloghadh a mbas  
fan dirma churadh do-clas  
ar dtáth chuilg thainec a dtoil?  
is [...] sul ru[.....].
- 5 [.....] [148]  
[.....] dha sidh  
don faluidh as orrtha shuain  
[.....] tholcha [.....]r.
- 6 [.....]  
[.....] re cor a gclu  
ben Fhloinn muna legur leo  
tegur in gleo da roinn riu.
- 7 [.....]  
[...] a gcleith do-chuaidh  
minec frith torchur a dtraigh  
blodhtur [leg. blogh-] do thoir ar chich gquain?
- 8 [.....]  
[.....] mhnaibh ina mhaoith  
bered gell re a gcoir a gcleith  
err a sgeith i laimh gach laoich.
- 9 [.....]  
[an?] Roisdech gan fhailgib[h] oir  
dion ar aoindeora(id) ní fhuair  
lion sluaig[h] nach taoibeocha(id) toir.
- 10 [.....]a mbia  
do cridaib righna ní ro  
clumh Thelcha do mirbal mhna  
'na righraidh la debhta dho.
- 11 [.....] san taigh  
suan ní adba oil-? d'fech  
saob a n-imdha[idh] oidhread[h]? ríogh  
dion a ndoindshleag[h] d'fidhraid[h] en.
- 12 [.....dath] a hal-? d'aeis

- a hechtra gorb adhbur scis  
ben ara mbi a ghoin 'na guais  
ni ghluais sí 'na hoidh ar-is.
- 13 [.....]berta meallta mna  
in bherna go legur leo  
ga bec do bharr ar chur gclu  
do dul mar clu Gall a ngleo.
- 14 [...] ag soig[...] ar gach taoibh  
a oigher Graine sa ghliaid[h]  
buain ar craobha<sup>f</sup> as t'feilm oir  
go noin a mbeirrn baogail biaidh.
- 15 [Lao]ich thoghtha lea mberar buaidh  
a ndeba[aidh] da f(h)romha fein  
beac an brigh nach daoineac daib  
lin áigh gach aoinnech dot fhein.
- 16 [...e] nua dot gonaib bud ghuais  
a gorad[h] do gruaidh mar géis  
cait a ngebha t'fian a-ris  
gris tre fiadh Ena da eis.
- 17 [...] air side ret fhadhlaib[h] uaib  
da sinedh re cranngail gcaoil.  
gaoth rimergi an éna<sup>f</sup> oir  
coir denam diberge daoib.
- 18 [...n?]deig fir ar th'uilli a n-agh  
nach leigter uirri fa fion  
do lion aigh a ngrinneal ghlia(i)dh  
coir grian na lindead[h]? ag lion.
- 19 [..]eir [c?]o bf[aca?]r labhra on lia  
dod t'ainm-si do chora a cheo  
gabaid[h] fer ler chuir da chlu  
do len tu dod ghuin a ngleo.
- 20 [...]an Roisdech ag teacht a dtraigh  
an elta gan eolus sidh  
imda ceile rioghna roimh  
don dirma sloigh theighi a dtir.
- 21 [..]rao[in?] mhel[.] cuibrech a gcraob  
ler benadh a fhuidhli dh'eon  
sreba tobuir thiri an Druadh  
slúag[h] sidhe ag cod(h)lad[h] [leg. codail?] re ceol.
- 22 [C]oill d'fiar re dtorad[h] dtr[om]  
giall gan chobuir ina chiond  
sliocht a uilli don taob tall  
call claon 'na loighi tar linn.
- 23 [C]es naoide do rinne ria  
sreb iseal a moilli mhna  
ni héder nac eigne eo  
a n-eigin gleo teigle ta.
- 24 [...] an Dabith ar adhbha fhuair  
re gnathdion ni tharla a dtnúid  
duille chall corcra fa chleir

- o fhein Gall mar cholta cluimh.  
25 [...]as agra erca dob al  
tagra nach lemthur do luadh  
mor an anair echta riogh  
siodh a denta d'fadail uadh.  
26 [...] gaoith do thocuib' o thir  
laoich gar dodulta 'na ndail  
do-berar ar comair chuain  
soraidh uaim do Tholaig[h] Tháil.  
27 [...] anma benta a méruib mna  
gan fechuin d'ferthain a gcru  
slidhi da ngabar a ngleo  
ni fadur leo rídhi rú.  
28 [...] o goin an Roisde do-ruacht  
le luibh fhoirithne ar gac n-echt  
ben 'na geis o bendaib barc  
go tracht dhéis chengail a chrécht.  
29 An Fhrangcphuil an tan do trial  
is fada on Banba do buail  
dul a dtir a n-iath gan eol  
ni ar sheol shídh do bhiat[h] a bhúaid.  
30 [D?]ion air 'ga bidhba ni bia  
san irgail ar ndenaimh dó  
luath le fein a moilli mhna  
la na coindi ar ndenam dhó. [corrupt?]  
31 Ben sin 'ga bregad[h] do bi  
nir fedá gan luidhe le  
do chuir soin an falaid[h] faoi  
an toil do baoid ag Tolaigh Thé.<sup>x</sup>  
32 Bert feili imridh da eis  
ingen tSemais do gh[e]ab ghuais  
do-chuaidh da gruadha [ ] ar gris  
smuine tre fhís daimh gan duais.  
33 Geall re bheth gan [ao?]inidh oir  
scaoilead[h] a teisd in gach tir  
seoid Oilen a dul do daim  
da cur os mnáibh oilén Ír.  
34 Labuirt do mhit[...] re mnaoi  
le rioghain ni raghaidh se  
nir beg da gruadh d'adhaint í  
gerb fuar dhí mar fhadhairt é. Teid...